КЛАСИЧНИЙ ПРИВАТНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

Кафедра туризму та готельно-ресторанної справи

СИЛАБУС

навчальної дисципліни

ЗП 3. Іноземна мова професійного спрямування

2026–2027 навчальний рік

Викладач	Бабенко Катерина Павлівна, кандидат педагогічних наук
Контактний телефон	+38 063-882-94-65
Ідентифікатор та код доступу (Zoom / Google Meet)	973-388-3064, код доступу 1111
E-mail:	babenkoekaterina47@gmail.com
Сторінка курсу на сайті підтримки навчальних програм КПУ	http://www.zhu.edu.ua/cpu_edu/course/view.php?id=3625
Консультації	Консультації проводяться в дистанційному режимі за попереднім погодженням із викладачем через месенджери або електронну пошту

ІНФОРМАЦІЯ ПРО НАВЧАЛЬНУ ДИСЦИПЛІНУ

Рівень вищої освіти	Другий (магістерський)	
Галузь знань	J Транспорт та послуги	
Спеціальність	J3 Туризм та рекреація	
Освітня програма	Туризм і рекреація	
Форма навчання	Очна (денна), заочна	
Мова викладання	Українська	
Курс (рік навчання), семестр	Курс 1, семестр 2	
Цикл підготовки	Загальної підготовки	
Статус дисципліни	Обов’язкова	
Обсяг дисципліни	Кількість кредитів ECTS	3
	Загальна кількість годин	90
	Аудиторних годин	36
	Лекції	-
	Практичні	36
	Самостійна робота	54
Форма контролю	Екзамен	
Попередні компоненти (Пререквізити)	Іншомовна підготовка бакалаврського рівня	
Паралельні та подальші компоненти (Постреквізити)	Паралельні: ПП 2. Міжнародний туризм	

МЕТА, ЗАВДАННЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Мета навчальної дисципліни

Розвиток іншомовної комунікативної компетентності здобувачів вищої освіти для ефективної професійної взаємодії у сфері туризму та рекреації, опрацювання англомовних фахових джерел, підготовки аналітичних текстів, представлення туристичних проєктів і ведення міжнародного ділового листування.

Завдання навчальної дисципліни:

- забезпечити засвоєння англомовної термінології з туризму, рекреації, міжнародного туристичного бізнесу та сталого розвитку;
- розвинути вміння читати, аналізувати й узагальнювати англомовні наукові та професійні джерела за фахом;
- сформувати навички підготовки англомовних презентацій туристичних дестинацій, продуктів та проєктів, аргументації власної позиції;
- удосконалити навички професійного ділового листування з іноземними партнерами, готелями, туристичними операторами та авіакомпаніями;
- розвинути навички участі у фахових дискусіях та переговорах англійською мовою.

У результаті вивчення дисципліни здобувачі вищої освіти повинні знати:

- англомовну фахову термінологію сфери туризму та рекреації, міжнародних туристичних організацій та стандартів сталого туризму;
- структуру й мовностилістичні особливості академічної статті та бізнес-звіту у сфері туризму;
- вимоги до формулювання дослідницьких питань, написання анотацій та підготовки огляду літератури англійською мовою;
- правила академічного перефразування, цитування та оформлення покликань;
- принципи структурування презентації туристичного продукту/дестинації та мовні засоби взаємодії з аудиторією;
- структуру, мовні формули й етикет ділового листування з міжнародними партнерами в туристичній індустрії.

Після вивчення дисципліни здобувачі вищої освіти повинні вміти:

- доречно використовувати англомовну фахову термінологію під час обговорення питань туризму та рекреації;
- читати, аналізувати, зіставляти та узагальнювати англомовні джерела за тематикою власного дослідження;
- формулювати англійською мовою дослідницькі питання, мету та гіпотези;
- готувати та редагувати фрагменти наукової статті, анотацію та огляд літератури з дотриманням академічного стилю;
- перефразовувати й цитувати наукові тексти, оформлювати список використаних джерел із дотриманням академічної доброчесності;
- готувати й виголошувати структуровану англомовну презентацію туристичного проєкту з візуальним супроводом;
- відповідати на запитання, аргументувати власну позицію та брати участь у фахових дискусіях;
- складати ділові листи до міжнародних партнерів та відповіді на запити клієнтів/рецензентів.

КОМПЕТЕНТНОСТІ ТА ПРОГРАМНІ РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ

Інтегральна компетентність

Здатність розв'язувати складні задачі дослідницького та/або інноваційного характеру у сфері туризму і рекреації.

Загальні компетентності

ЗК 2. Здатність вести професійну діяльність у міжнародному та вітчизняному середовищі.

ЗК 3. Здатність спілкуватися іноземною мовою.

Спеціальні (фахові) компетентності

СК 4. Здатність організовувати діяльність та співпрацю суб'єктів регіонального, національного та міжнародного туристичних ринків на засадах сталого розвитку з урахуванням світового досвіду.

Програмні результати навчання

РН 11. Вільно спілкуватися державною та іноземною мовами усно і письмово для обговорення професійних проблем, презентації результатів досліджень та проєктів у сфері туризму і рекреації.

ЗМІСТ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

РОЗДІЛ 1. ПРОФЕСІЙНА АНГЛІЙСЬКА МОВА У СФЕРІ ТУРИЗМУ ТА РЕКРЕАЦІЇ

Тема 1. Міжнародний туризм та фахова термінологія.

Світовий туристичний ринок: тенденції, структура, міжнародні організації (UNWTO, WTTC). Англомовна термінологія туристичних дестинацій, видів туризму та рекреаційної діяльності. Лексика сталого розвитку туризму.

Тема 2. Академічне письмо та аналіз фахових джерел.

Структура англомовної статті з туризму. Написання анотацій та добір ключових слів. Формулювання дослідницьких питань та гіпотез. Підготовка огляду літератури з туризмознавства. Перефразування, цитування й оформлення покликань.

РОЗДІЛ 2. МІЖНАРОДНА КОМУНІКАЦІЯ В ТУРИСТИЧНОМУ БІЗНЕСІ

Тема 3. Презентація туристичних проєктів та дестинацій.

Підготовка англомовної доповіді для міжнародної конференції чи презентації туристичного продукту. Мовні засоби представлення проблеми, методів, результатів. Публічний виступ, взаємодія з аудиторією, відповіді на запитання. Структура та мовне оформлення грантових заявок у сфері туризму (Erasmus+, Horizon Europe).

Тема 4. Професійна ділова комунікація в туризмі.

Англомовне ділове листування з іноземними партнерами (готелями, туроператорами, авіакомпаніями). Складання запитів, бронювань, відповідей на скарги клієнтів. Участь у фахових дискусіях та переговорах із питань міжнародного туризму. Аргументування позиції, узгодження пропозицій. Підсумкова презентація навчального дослідницького проєкту.

ФОРМИ КОНТРОЛЮ ТА ОЦІНЮВАННЯ

Контроль результатів навчання та рівня сформованості компетентностей здобувачів здійснюється на засадах прозорості та академічної доброчесності відповідно до Положення про критерії оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти у Класичному приватному університеті. http://virtuni.education.zp.ua/info_cpu/node/5478

У процесі вивчення навчальної дисципліни використовуються такі види контролю:

1. **Вхідний контроль:** проводиться на початку курсу у формі діагностичного тестування або короткої співбесіди англійською мовою для визначення рівня лексико-граматичної підготовки. Результати не впливають на підсумкову оцінку.

2. **Поточний контроль:** передбачає оцінювання практичних робіт з опрацювання фахової лексики, академічного письма, підготовки презентацій і ділового листування, а також усних виступів, участі в англомовних дискусіях та презентації навчального проєкту.

3. **Семестровий (підсумковий) контроль:**

проводиться у формі екзамену за матеріалом усього курсу. Екзаменаційні завдання спрямовані на перевірку розуміння англомовного фахового тексту, використання академічної лексики, підготовки письмового повідомлення та усного обговорення питань туризму і рекреації.

Особливість оцінювання: всі види вхідного, поточного і семестрового контролю оцінюються викладачем за **100-бальною шкалою**.

Для оцінювання студентів використовується система накопичування балів. Згідно з «Положенням про організацію освітнього процесу в КПУ» підсумкова оцінка з дисципліни виставляється за 100-бальною шкалою з наступним переведенням у національну шкалу та шкалу ECTS.

Загальний підсумковий бал за дисципліну (за 100-бальною шкалою) формується як середньозважена величина на основі всіх поточних і підсумкових оцінок здобувача, отриманих протягом семестру, з урахуванням питомої ваги кожного виду діяльності.

$$\textbf{Підсумковий бал} = (B_{\text{вхід.}} \times k_{\text{вхід.}}) + (B_1 \times k_1) + (B_2 \times k_2) + \ldots + (B_{\text{n}} \times k_{\text{n}}) + (B_{\text{екз.}} \times k_{\text{екз.}})$$

де:

$B_{\text{вхід.}}$ – бал за виконання завдань вхідного контролю, виставлений за 100-бальною шкалою *(за наявністю)*; $k_{\text{вхід.}}$ – ваговий коефіцієнт вхідного контролю (як правило $k_{\text{вхід.}}=0$. Оцінка вхідного контролю не впливає на загальну оцінку з дисципліни і є інформацією для викладача щодо рівня індивідуальної готовності студентів вивчати дану дисципліну);

$B_1, B_2, B_3, \ldots, B_{\text{n}}$ – бали за виконання завдань поточного контролю на практичних (семінарських) заняттях, самостійної та індивідуальної роботи, виставлений за 100-бальною шкалою; $k_1, k_2, k_3, \ldots, k_{\text{n}}$ – вагові коефіцієнти відповідного виду контролю;

$B_{\text{екз.}}$ – бал за підсумковий семестровий контроль (екзамен), виставлений за 100-бальною шкалою *(за наявністю)*; $k_{\text{екз.}}$ – ваговий коефіцієнт підсумкового семестрового контролю (екзамену).

Сума вагових коефіцієнтів поточного та підсумкового контролю дорівнює 1

$$k_1 + k_2 + k_3 + \ldots + k_{\text{n}} + k_{\text{екз.}} = 1$$

Структура компонентів оцінювання та їх питома вага

Види навчальної діяльності здобувача	Шкала оцінювання завдання	Ваговий коеф.	Питома вага у загальній оцінці
Вхідний контроль	100	0	0
Розділ 1. Професійна англійська мова у сфері туризму та рекреації			
Тема 1. Практична робота 1. Tourism Terminology and International Organizations.	100	0,05	5
Тема 1. Практична робота 2. Sustainable Tourism and Recreation Vocabulary.	100	0,05	5
Тема 2. Практична робота 3. Structure and Language Features of Tourism Research Articles.	100	0,05	5
Тема 2. Практична робота 4. Writing Abstracts and Literature Reviews in Tourism.	100	0,05	5
Тема 2. Практична робота 5. Academic Style Guidelines and Citation (APA).	100	0,10	10
Розділ 2. Міжнародна комунікація в туристичному бізнесі			
Тема 3. Практична робота 6. Academic Conference Presentations: Structure and Delivery.	100	0,05	5
Тема 3. Практична робота 7. Public Speaking and Handling Q&A in International Seminars.	100	0,05	5
Тема 3. Практична робота 8. Writing International Grant Proposals (Tourism Sector).	100	0,05	5
Тема 4. Практична робота 9. Business Correspondence with International Tourism Partners.	100	0,05	5
Тема 4. Практична робота 10. Academic Discussions, Debates, and Negotiations.	100	0,05	5
Тема 4. Практична робота 11. Final Project Presentation: Tourism Product/Destination.	100	0,05	5
Екзамен	**100**	**0,40**	**40**
Разом	**100**	**1**	**100**
Додаткові досягнення з навчальної дисципліни (за наявністю) Результати науково-дослідної діяльності здобувача, зокрема за такі активності: – участь у предметних олімпіадах, конкурсах студентських наукових робіт з навчальної дисципліни; – участь у засіданнях наукових гуртків, зокрема в обговореннях у форматі круглих столів, присвячених актуальним темам з навчальної дисципліни; – публікації результатів досліджень у вигляді наукових статей, тез доповідей, а також виступи на наукових конференціях.	**До 10 балів**		

КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ

100-бальна система	шкала ЄКТС	Національна шкала	Характеристика вимог та критеріїв оцінювання
90–100	A	Відмінно	Здобувач демонструє вільне володіння фаховою англомовною термінологією у сфері туризму та рекреації. Бездоганно розуміє, критично аналізує та узагальнює автентичні джерела (статті, звіти UNWTO/WTTC). Створює логічно структуровані, стилістично досконалі академічні тексти та професійні ділові листи (запити, бронювання, відповіді партнерам). Переконливо презентує туристичні проєкти/дестинації, вільно аргументує позицію та підтримує фахову дискусію. Поодинокі мовні неточності не впливають на зміст і зрозумілість повідомлення.
82–89	B	Добре	Здобувач демонструє впевнене володіння основною фаховою лексикою, правильно розуміє зміст і аргументацію англомовних текстів туристичного спрямування. Письмові роботи (анотації, ділові листи) мають належну структуру та відповідають вимогам стилю. Усний виклад послідовний, відповіді на запитання змістовні. Допускає окремі лексико-граматичні чи стилістичні помилки, які переважно виправляє самостійно.
75–81	C	Добре	Здобувач виконує основні вимоги завдання, володіє достатнім запасом термінології з туризму. Розуміє основний зміст фахових джерел, проте аналіз та узагальнення подекуди поверхові. У письмових роботах (презентаціях, листах) трапляються недоліки структури, зв’язності або оформлення покликань. Під час усної презентації туристичного продукту висвітлює основні положення, відповідає на типові запитання, іноді потребує уточнень. Мовні помилки загалом не перешкоджають розумінню.
67–74	D	Задовільно	Здобувач виконує завдання частково, використовує обмежений набір фахових слів і мовних конструкцій. Визначає основну думку англомовного тексту про туризм, але має труднощі з поясненням деталей та аргументів. Письмовий і усний виклад недостатньо послідовний, містить повтори та помилки, які подекуди ускладнюють розуміння (наприклад, під час складання ділового листа). Для розгорнутої відповіді або виправлення роботи потребує допомоги викладача.
60–66	E	Задовільно	Здобувач виконує мінімально необхідні вимоги завдання. Розуміє окремі ключові положення фахового тексту, використовує базову туристичну термінологію та прості мовні конструкції. Письмові повідомлення фрагментарні, мають суттєві структурні й мовні недоліки. Усно передає основний зміст підготовленого матеріалу та відповідає на прості запитання лише за допомогою уточнень і підказок викладача.
35–59	FX	Незадовільно	Здобувач не виконує основних вимог завдання. Фахова лексика недостатня для розкриття теми, зміст англомовного джерела відтворюється з істотними викривленнями. Письмові роботи мають значні змістові та мовні недоліки. Усний виклад малозрозумілий, відповіді на запитання переважно неповні або помилкові. Потрібне додаткове опрацювання матеріалу та повторне виконання завдання.

100-бальна система	шкала ЄКТС	Національна шкала	Характеристика вимог та критеріїв оцінювання
0–34	F	Незадовільно	Здобувач не демонструє базових знань і вмінь, необхідних для виконання завдання: не розуміє основного змісту фахового тексту (навіть зі словником), не може підготувати зрозуміле письмове повідомлення або підтримати елементарне обговорення теми навіть із допомогою викладача. Завдання не виконано або поданий результат не дає змоги встановити досягнення відповідних результатів навчання.

ШКАЛА ОЦІНЮВАННЯ: 100-БАЛЬНА, НАЦІОНАЛЬНА ТА ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка за шкалою ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проєкту (роботи), практики	для заліку
90–100	A	відмінно	зараховано
82–89	B	добре	
75–81	C		
67–74	D	задовільно	
60–66	E		
35–59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0–34	F	незадовільно з обов’язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов’язковим повторним вивченням дисципліни

ПОЛІТИКА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Політика щодо термінів виконання завдань та перескладання	З огляду на безпекову ситуацію, повітряні тривоги та перебої з електропостачанням, освітній процес базується на принципах гнучкості та академічної підтримки. Усі завдання виконуються здобувачами в асинхронному режимі без застосування штрафних санкцій чи зниження балів за порушення первинних термінів, якщо затримка зумовлена об'єктивними обставинами непереборної сили. Здавання та перескладання пропущених завдань чи тем здійснюється у зручному для студента темпі протягом семестру за погодженням із викладачем без будь-яких обмежень.
Політика академічної доброчесності	Здобувачі освіти зобов'язані неухильно дотримуватись принципів академічної доброчесності під час виконання усіх видів навчальної, наукової та творчої діяльності. Порушеннями академічної доброчесності вважаються: академічний плагіат, самоплагіат, фабрикація, фальсифікація, списування, обман, хабарництво, необ'єктивне оцінювання та академічне шахрайство. Здобувачам освіти забороняється вдаватися до будь-яких форм академічного шахрайства, зокрема: використовувати під час контрольних заходів заборонені матеріали або технічні засоби; посилатися на джерела, які не використовувались у роботі; здавати роботи з однаковим змістом, підготовлені різними особами. У разі встановлення порушення академічної доброчесності до здобувача освіти можуть бути застосовані такі заходи академічної відповідальності, як повторне проходження оцінювання (контрольна робота, екзамен, залік тощо), повторне вивчення відповідного освітнього компонента або відрахування з університету.
Політика щодо відвідування занять в умовах воєнного стану	Відвідування навчальних занять здобувачами вищої освіти є обов'язковим відповідно до затвердженого розкладу. *Організація освітнього процесу в умовах загрози та повітряних тривог* У разі включення сигналу «Повітряна тривога» під час проведення занять у режимі реального часу (Zoom / Google Meet) або перебування в приміщеннях Університету, проведення синхронного заняття негайно припиняється, а всі учасники освітнього процесу зобов'язані перейти до укриттів. Навчальне заняття, перерване через сигнал «Повітряна тривога» або яке не відбулося через її тривалість, автоматично переводиться в асинхронний режим. Відсутність здобувача освіти на синхронній конференції під час повітряної тривоги, відсутності електроенергії або зв'язку не є підставою для виставлення заборгованості чи зниження підсумкової оцінки, за умови опрацювання навчального матеріалу та виконання завдань в асинхронному режимі. *Застосування дистанційних технологій та форс-мажорних обставин* У разі переходу університету або його окремих структурних підрозділів на навчання із використанням дистанційних технологій через безпекову ситуацію чи інші форс-мажорні обставини, освітній процес регулюється *«Положенням про організацію освітнього процесу здобувачів вищої освіти з використанням дистанційних технологій при обмежені або відсутності фізичного відвідування закладів освіти здобувачами з причин непереборної сили (природні катаклізми, заходи карантинного порядку та інші форс-мажорні обставини) в «Класичному приватному університеті».* Формат участі у дистанційних заняттях адаптується до поточних технічних можливостей та умов безпеки здобувачів і викладачів.

СПИСОК РЕКОМЕНДОВАНИХ ДЖЕРЕЛ

Основна література:

1. Swales J. M., Feak C. B. Academic Writing for Graduate Students: Essential Tasks and Skills. 3rd ed. Ann Arbor: University of Michigan Press, 2012. 418 p.
2. McCarthy M., O'Dell F. Academic Vocabulary in Use: With Answers. 2nd ed. Cambridge: Cambridge University Press, 2016. 176 p.
3. Bailey S. Academic Writing: A Handbook for International Students. 5th ed. London; New York: Routledge, 2018. 312 p.
4. Walker R., Harding K. Oxford English for Careers: Tourism 3. Oxford: Oxford University Press, 2009. 144 p.
5. Murphy R. English Grammar in Use: A Self-study Reference and Practice Book for Intermediate Learners of English. With Answers. 5th ed. Cambridge: Cambridge University Press, 2019. 380 p.
6. Mascull B. Business Vocabulary in Use: Intermediate. With Answers. 3rd ed. Cambridge: Cambridge University Press, 2017. 176 p.

Допоміжна література:

1. Standards and Guidelines for Quality Assurance in the European Higher Education Area (ESG). 2015. URL: https://www.enqa.eu/esg-standards-and-guidelines-for-quality-assurance-in-the-european-higher-education-area/.
2. European Commission. ECTS Users' Guide 2015. Luxembourg: Publications Office of the European Union, 2015. URL: https://op.europa.eu/en/publication-detail/-/publication/da7467e6-8450-11e5-b8b7-01aa75ed71a1.

ІНФОРМАЦІЙНІ РЕСУРСИ В ІНТЕРНЕТІ

1. British Council. LearnEnglish Business English. URL: https://learnenglish.britishcouncil.org/free-resources/business
2. The University of Manchester. Academic Phrasebank. URL: https://www.phrasebank.manchester.ac.uk/
3. American Psychological Association. APA Style - Style and Grammar Guidelines. URL: https://apastyle.apa.org/style-grammar-guidelines
4. UNWTO Tourism Glossary. URL: https://www.unwto.org/
5. Oxford Learner's Dictionaries. URL: https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/
6. European Commission. Erasmus+ Programme Guide. URL: https://erasmus-plus.ec.europa.eu/programme-guide
7. TED Talks. URL: https://www.ted.com/talks